

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **56 (1938)**

Heft 273

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Montag, 21. November
1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 21 novembre
1938

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 273

Redaktion und Administration:

Elfingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:

Elfingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 273

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtdlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Société Générale pour l'Industrie Electrique, Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren im Januar/Oktobre 1938. Importation et exportation de marchandises importantes en janvier/octobre 1938.

Ungarn: Zolländerungen.

Schweizerischer Geldmarkt.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Anrufe — Sommations

Durch Beschluss der IV. Kammer des Obergerichtes des Eidgen. Standes Zürich vom 4. März 1938 wurde der Aufruf des folgenden, vermissten Schuldbriefes bewilligt: Inhaberschuldbrief für Fr. 8000.—, lautend auf Karl Beeler, von Alpthal, wohnhaft in Oberhausen, Stäfa, datiert 7. Dezember 1933, Grundprotokoll Stäfa, U. W., Bd. 14, Seite 54.

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 135)

Meilen, den 24. März 1938.

Im Namen des Bezirksgerichtes:

Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Der allfällige Inhaber der Aktien Nrn. 29264 und 29265 der C. F. Bally A.-G., in Schönenwerd per je Fr. 1000, wird hiemit aufgefordert, diese binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst diese erklärt werden. (W 130)

Oltten, den 21. März 1938.

Der Amtsgerichtspräsident von Oltten-Gösigen:

Dr. Alph. Wyss.

Zweite Publikation.

Es wird vermisst: Realkautionsurkunde Nr. 10 vom 20. Juli 1903 über Fr. 600; haftend auf Grundbuch Merishausen Nrn. 1538, 3096, 3165, 3335, 3336, 3597 und 5665; ursprünglicher Schuldner: Georg Meister-Brauchli, Schaffhausen; Gläubiger: Inhaber; eingetragen im Pfandprotokoll Merishausen Band B II, Seite 64, Nr. 10.

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 24. August 1938 wird der unbekannte allfällige Inhaber der vorgenannten Realkautionsurkunde aufgefordert, dieselbe innerhalb Frist von einem Jahr hierorts vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 400)

Schaffhausen, den 24. August 1938.

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:

Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaberoobligation Nr. 223232 für Fr. 1000 der Zürcher Kantonalbank in Zürich, datiert 31. Januar 1923, verzinslich zu 4 1/2 %, mit Halbjahreszinnscheinen ab 20. April 1926 bis 20. Oktober 1928, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 3 Jahren von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist wurde der Titel samt den Zinnscheinen als kraftlos erklärt werden. (W 450)

Zürich, den 23. November 1936.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:

Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 4. März 1938 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für Fr. 12.500, lautend auf Viktor Daniel Georges Weber, Kaufmann, im Limmathof Höngg, zugunsten des Joh. Caspar Geissberger, Wagenfabrikant, Zürich 5, lastend auf einer Liegenschaft an der Weinbergstrasse, Zürich 1, datiert 18. November 1898, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Gerichte binnen eines Jahres von heute an Anzeige

zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 127)

Zürich, den 19. März 1938.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:

Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Selon ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 18 novembre 1938, sommation est faite au détenteur inconnu des quatre lots, 3 % différé, communes fribourgeoises et navigation, 1887, à fr. 50, n°s 30423, 31480, 37289 et 37290, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 562)

Fribourg, le 18 novembre 1938.

Le Président:

X. Neuhaus.

Kraftloserklärungen — Annulations

Par décision de ce jour, le Président du Tribunal civil du district de Payerne, a prononcé l'annulation des vingt-cinq actions au porteur de la Banque Populaire de la Broye, à Payerne, n°s 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1958, 1965, 1966, 1967, 2585, 2586, 3274, 3275, 3276, 3641, 4404, 4405, 4406, du nominal de fr. 200 chacune.

Payerne, le 18 novembre 1938.

(W 561)

Le Président: Schnetzler.

Widerrufe — Révocations

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, décidons qu'il ne sera point suivi à notre ordonnance du 24 octobre 1938, relative à la production et à l'annulation éventuelle du certificat de dépôt de la Caisse Hypothécaire du Canton de Genève de fr. 1000, n° 705396, à l'échéance du 14 juin 1943, avec coupons au 14 décembre 1938 et suivants attachés.

Rapportons la défense de payer contenue dans cette ordonnance, laquelle se trouve ainsi annulée. M. VIII. (W 560)

Genève, le 19 novembre 1938.

Tribunal de Première Instance:

G. Pochon, président.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Eidg. Amt für das Handelsregister

BERN

Effingerstrasse 33, II.

Besuchszeit: 10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr, Samstag nachmittags ausgenommen. Vorüberige Anmeldung erwünscht.

Gesuche um Nachforschungen über eingetragene Firmen sind schriftlich zu stellen.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Die im S. H. A. B. Nr. 269 vom 16. November 1938, Seite 2440, publizierte neue Firma der Genossenschaft «Vereinigte Baumwollspinnereien», in Zürich, heisst richtig Vereinigte Baumwollspinnereien, Zürich.

1938: 17. November. Futtermühle Wetzikon Aktiengesellschaft, in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 49 vom 1. März 1937, Seite 477). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. November 1938 haben die Aktionäre beschlossen, die bisherige Firma in Mühle Wetzikon Aktiengesellschaft abzuändern. § 1 der Statuten wurde dementsprechend revidiert.

17. November. Die Firma «Albis-Apotheke-Albisrieden, Dr. H. Gattiker», in Zürich 9 (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1938, Seite 2264), wird abgeändert in Albis-Apotheke-Albisrieden, Dr. Heinrich Gattiker.

Technische Artikel. — 17. November. In der Firma J. Brunner, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1938, Seite 1510), Import und Export von technischen Artikeln usw., ist die Procura von Jakob Hegtschweiler erloschen.

Chemisch-technische Produkte. — 17. November. Die Firma Nicolet-Steiger, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1935, Seite 836), chemisch-technische Produkte, wird abgeändert in O. Nicolet.

Spirituosen. — 17. November. Die Firma F. Siegenthaler & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 265 vom 11. November 1938, Seite 2405), Spirituosen usw., hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Kornhausbrücke 2, in Zürich 5.

17. November. In der **Schweizerischen Kreditanstalt, Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1938, Seite 2430), ist die Prokura von Theodor Lang erloschen.

Seife, chemische Produkte. — 17. November. Inhaber der Firma **Hans Bürki, Sepa-Vertrieb**, in Zürich 6, ist Johann Bürki-Zigerli, von Langnau (Bern), in Erlenbach (Zürich). Fabrikation von und Handel in Seifen- und chemischen Produkten, Stampfenbachstrasse 44.

Restaurant. — 17. November. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Absatz 4, der Handelsregisterverordnung:

Inhaber der Firma **L. Spinelli**, in Zürich 6, ist Luigi Spinelli, von Muggio (Tessin), in Zürich 8. Restaurationsbetrieb. Stampfenbachstrasse 55, «Cecil Bar».

Zinngieserei, kunstgewerbliches Atelier. — 17. November. Max Braumandl-Weber und Margaretha Braumandl geb. Weber, beide von Zürich, in Zürich 8, sowie Bruno Boksberger, von Bürglen (Thurgau), in Zürich 4, haben unter der Firma **Braumandl & Boksberger**, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1938 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen die Unterschrift unter sich je zu zweien kollektiv. Zinngieserei und kunstgewerbliches Atelier. Kleingasse 6.

Chemisch-technische Produkte. — 17. November. Die Firma **K. Miez**, in Kilchberg (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1933, Seite 1709), chemisch-technische Produkte und Genussmittel, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Georg Miez-Pereda», in Zürich 7, erloschen.

Inhaber der Firma **Georg Miez-Pereda**, in Zürich 7, ist Georg Miez-Pereda, von Winterthur, in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «K. Miez», in Kilchberg. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und Genussmitteln, Zeltweg 57.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Delémont

1938. 2 novembre. La société anonyme **Sécurit-Radio S. A.**, société anonyme à Delémont, construction et vente d'appareils de radios et grammos et toutes pièces annexes (F. o. s. du 30 décembre 1935, n° 305, page 3185), est dissoute par suite de concordat par abandon d'actif, homologué le 14 octobre 1937. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1938. 15. November. Die Aktiengesellschaft **Kaufhaus Modern Immobilien A. G.**, mit Sitz in Triengen (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1935, Seite 2138), wird gestützt auf den Regierungsratsentscheid vom 31. Oktober 1938 im Sinne von Art. 89 der Handelsregisterverordnung vom 7. Juni 1937 von Amtes wegen gestrichen.

Woll- und Seiden-Tricotagen. — 15. November. Die Firma **Ernst Meyer**, Handel in Woll- und Seiden-Tricotagen, in Littau (S. H. A. B. Nr. 211 vom 10. September 1934, Seite 2510), wird infolge Wegzuges des Inhabers, unbekannt wohin, im Handelsregister gestrichen.

15. November. Die Aktiengesellschaft **Omnia-Verlag A. G. Luzern**, Betrieb eines Buch-, Lehrmittel-, Kunst- und Kartenverlages, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1936, Seite 303), wird gestützt auf den Regierungsratsentscheid vom 31. Oktober 1938 im Sinne von Art. 89 der Handelsregisterverordnung vom 7. Juni 1937 von Amtes wegen gestrichen.

16. November. **Genossenschaft Neubau Moosstrasse 18, Luzern**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1937, Seite 1407). Die Vorstandsmitglieder Karl Tröndle, Anton Mozzatti, Hans Verzeri und Heinrich Gubler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Eine Ersatzwahl hat bis zur Stunde nicht stattgefunden. Einziges Mitglied des Vorstandes ist demnach gegenwärtig der (bisher schon eingetragene) Jules Frick, der nun Einzelunterschrift führt.

Gast- und Kurhaus. — 16. November. Die Firma **Franz Zemp-Bucher**, Betrieb des Gast- und Kurhauses «Lindenhof», im Ebnet, Gemeinde Entlebuch (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2428), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Photographische Kunstwerkstätte. — 16. November. Die Firma **Fugazza**, photographische Kunstwerkstätte, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1936, Seite 730), verzeigt als Geschäftsdomizil nunmehr: Frankenstrasse 3.

17. November. Die Firma **Alols Aregger, Malermelster**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 226 vom 28. September 1937, Seite 2194), wird nach erfolgter Einstellung des Konkursverfahrens, nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gestrichen.

17. November. **Baugenossenschaft für Eigenheime Luzern (B. E. L.)**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 281 vom 30. November 1936, Seite 2806). An der Generalversammlung vom 21. Oktober 1938 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst und ist in Liquidation getreten. Diese wird unter der gleichen Firma mit dem Zusatz **in Liquidation** von einer fünfgliedrigen Liquidationskommission durchgeführt. Unterschriftsberechtigte Mitglieder derselben sind Eduard Morf, von Illnau (Zürich), Präsident; Giuseppe Piffaretti (bisher Mitglied); Franz Wildisen, von Luzern und Heinrich Gubler, von Maur a. Greifensee, alle wohnhaft in Luzern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit je einem der übrigen erwähnten Mitglieder. Die Unterschriften von Guido Galli und Mathias Wüthrich sind erloschen.

Uri — Uri — Uri

1938. 23. Juli. Die **Tuchfabrik Felsbach A.-G.**, mit Sitz in Altdorf (S. H. A. B. Nr. 291 vom 27. Dezember 1922, Seite 2376 und Nr. 157 vom 9. Juli 1935, Seite 1765), Herstellung und Verkauf von Tuch- und Kleiderstoffen, sowie von verwandten Artikeln, hat in der Generalversammlung

vom 9. Mai 1938 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gestrichen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Primeurs, liqueurs, vins, etc. — 1938. 18 novembre. La société en nom collectif **Galmès frères**, primeurs, liqueurs, vins, conserves, à Fribourg (F. o. s. du 9 octobre 1934, n° 236, page 2794), fait inscrire que l'associé Jean Galmès a son domicile personnel en Espagne, à Soller (Balears).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 1938. 18. November. Die Einzelfirma **Alexandra Orlando-Rossoz**, Wirtschaftsbetrieb zum Restaurant «Burristurm», in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1933, Seite 1754), ändert infolge Ehescheidung die Firma wie folgt ab: **Alexandra Rossoz**. Die Firmainhaberin ist nunmehr heimatberechtigt von Bagnes (Wallis).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Käsererei. — 1938. 16. November. Inhaber der Firma **Ant. Wuest-Mettler**, in Krimberg-Mosnang, ist Anton Wuest-Mettler, von Grosswangen, in Krimberg. Käsererei; Krimberg.

Käsererei. — 16. November. Die Firma **Max Bühler**, Käsererei, in Bütschwil (S. H. A. B. Nr. 197 vom 26. August 1931, Seite 1856), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. November. Inhaberin der Firma **Wwe. Ida Bühler**, Käsererei, Bütschwil, in Bütschwil, ist Wwe. Ida Bühler-Fust, von und in Bütschwil. Käsererei und Schweinehaltung; Dorf.

Säge, Holzhandlung. — 16. November. Die Firma **Martin Scherrer**, Säge und Holzhandlung, in Bütschwil (S. H. A. B. Nr. 238 vom 10. Oktober 1916, Seite 1539), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Baugeschäft, Sägerei. — 16. November. Wwe. Marie Katharina Scherrer-Holenstein, Martin Scherrer, Marie Scherrer, Georg Scherrer, Paul Scherrer, Hildegard Scherrer, Arnold Scherrer, Remigius Scherrer, Werner Scherrer, Walter Scherrer; alle von und in Bütschwil, die letzten 6, weil minderjährig, verbeistündet durch Architekt Georg Scherrer, von Bütschwil, in St. Gallen, haben mit Zustimmung des Weisnamtes Bütschwil vom 11. August 1938 und mit Zustimmung des Regierungsrates vom 4. November 1938 unter der Firma **Martin Scherrer's Erben**, in Bütschwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 26. April 1937 ihren Anfang nahm. Für die Gesellschaft zeichnen ausschliesslich mit Einzelunterschrift die Gesellschafter Wwe. Marie Katharina Scherrer-Holenstein und Martin Scherrer. Baugeschäft und Sägerei, Holzhandel; Oberdorf.

16. November. **Konsumenten-Genossenschaft Rebstein & Umgebung**, Genossenschaft, mit Sitz in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1933, Seite 524). Aus der Kommission sind ausgeschieden Walter Weder, Präsident, und Johann Graf, Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt Walter Weder, von Diepoldsau, Präsident, und Franz Keel-Wider, von Rebstein, Kassier; beide in Rebstein. Präsident und Kassier zeichnen kollektiv.

Hotel, Fuhrhalterei, Sattlerei. — 16. November. Die Firma **Josef Bechtiger**, Hotel Ochsen, Fuhrhalterei und Sattlerei, in Stein (St. Gallen) (S. H. A. B. Nr. 69 vom 25. März 1931, Seite 649), ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Baumwollgarne, Zwirne. — 16. November. Auf Grund der Statuten vom 16. November 1938 besteht unter der Firma **Textil-Export G. m. b. H.**, mit Sitz in St. Gallen, eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Handel in Baumwollgarne und Zwirne und Artikeln verwandter Industrien, welche damit im Zusammenhang stehen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000 und ist übernommen mit je Fr. 10,000 von den beiden Gesellschaftern Emil Frehner und Emil Otto Frehner; beide von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Teufen (Appenzell A.-Rh.). Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Emil Otto Frehner, von Bühler, in Teufen. Geschäftslokal; Kesslerstrasse 1.

Vertretungen. — 17. November. Die Firma **Walter Hugentobler**, Vertretungen in diversen Artikeln, in Uzwil-Henau (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1936, Seite 2639), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Photographie. — 17. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Meler & Kunz**, Photographie und Handel in photographischen Artikeln, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1936, Seite 2695), ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Verwertung von Erfindungen. — 1938. 18. November. Unter der Firma **Rarona A.-G.**, hat sich mit Sitz in Films eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 15. November 1938. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Erfindungen und Verfahren aller Art. Sie kann sich zur Erreichung ihres Zweckes auch an andern Unternehmungen in der Form der Übernahme von Aktien oder durch andere Finanzierungsmaßnahmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 40,000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziger Verwaltungsrat Dr. Max Schneider, von Hinwil und Hüntwangen, wohnhaft in Zürich. Dieser führt für die Gesellschaft rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Max Baiter, in Fidaz bei Films.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Châtelard-Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1938. 16 novembre. Sous le nom de Syndicat agricole et d'élevage de Flendruz et environs a été constituée une société coopérative au sens du titre 29 du code fédéral des obligations. Le siège de la société est à Flendruz, commune de Rougemont. Le syndicat a pour but de favoriser, par le moyen de la coopération, l'élevage du bétail bovin de la race tachetée rouge et blanche type Simmenthal. Le syndicat est affilié à la Fédération vaudoise des syndicats d'élevage bovin, dont les statuts et décisions prises conformément à ces derniers revêtent pour lui un caractère obligatoire. Le montant nominal des parts sociales est de 10 fr. Si l'établissement des comptes effectué conformément au bilan fait constater un déficit, chaque associé est tenu d'en reprendre une part proportionnée et d'en opérer le versement sur réquisition de l'administration. Les engagements du syndicat sont garantis en premier lieu par sa fortune, puis si un découvert subsiste, par la totalité des biens des sociétaires qui sont solidairement responsables à l'égard des créanciers. Les publications de la société auront lieu dans les deux journaux locaux, soit le Progrès et le Journal de Châtelard-Oex, sous réserve des dispositions de l'art. 931, al. 2 du C.O. relatives aux publications exigées par la loi, lesquelles doivent avoir lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications de la société sont adressées directement aux sociétaires par avis personnel. Le bureau de l'administration de la société est composée de Charles Ramel-Chabloy, président, de Châtelard-Oex, domicilié aux Combes rière Flendruz; Adrien Yersin-Rossier, vice-président, de Rougemont, domicilié à la Tannaz rière Flendruz; Arthur Pilet-Bédard, secrétaire, de Châtelard-Oex et Rossinière, domicilié à Flendruz, et de Charles Saugy-Schwitzgubel, caissier, de Rougemont, domicilié au Crêt s. Flendruz. La signature sociale donnée collectivement à deux par le président ou le vice-président avec le secrétaire ou le caissier engage le syndicat. Bureau: Chez Arthur Pilet-Bédard, agriculteur et aubergiste, Flendruz.

Bureau de Lausanne

17 novembre. Fédération Vaudoise des Syndicats d'élevage de l'espèce bovine, race tachetée rouge et blanche (race Simmenthal), association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mai 1925). Adrien Bolay, de Pampigny, à Cossonay, a été désigné président; Ami Blanc, de Lausanne, à Villars-sur-Chamby-Châtelard, vice-président. Le secrétaire-caissier Auguste Corbaz, à Gingins, a été confirmé dans ses fonctions. Les signatures du président Louis Chamorel et du vice-président Auguste Favre sont radiées. Le président ou le vice-président a conjointement avec le secrétaire-caissier la signature sociale.

17 novembre. Société des Ecoles du dimanche du Canton de Vaud, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 février 1924). Marc Vernet, originaire de Genève, à Pully, a été désigné président, et Anna Duc, originaire de Villars-Bramard, à Lausanne, secrétaire. Les signatures du président Théodore Pache et du secrétaire Henri de Rodt sont radiées. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale. Bureau de la société: à Lausanne, Rue de l'Ale 31, chez Agence religieuse.

Amiante, etc. — 17 novembre. Le chef de la maison Jean-R. Simmen, à Prilly, est Jean-Rodolphe Simmen, de Schinznach (Argovie), à Prilly. Représentations en amiante et diverses; à Prilly, Villa El-sol, Chemin des Flumiaux.

Epicierie, vins, tabacs. — 17 novembre. La société en nom collectif M. et E. Crösset, à Lausanne, épicerie, vins, tabacs et cigares (F. o. s. du c. du 5 novembre 1928), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 novembre. L'association Cercle des Sports, Lausanne, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 avril 1925), se fondant sur les art. 60 et suivants et 52 § 2 C.c.s., a, dans son assemblée générale du 6 mars 1936 décidée de renoncer à son inscription au registre du commerce. Cette société est en conséquence radiée. L'association continue à exister sous le nom de «Stade Lausanne».

17 novembre. La Société suisse du Grütli, section romande de Lausanne, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 novembre 1921), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée conformément à la décision du Tribunal Cantonal vaudois du 24 octobre 1938.

Représentations. — 17 novembre. La succursale de la société en nom collectif Hert, Bachmann & Co, à Bâle, établie à Lausanne, représentations diverses (F. o. s. du c. du 19 mars 1935), est radiée d'office ensuite de la radiation de l'établissement principal.

Combustibles. — 17 novembre. Quandoz frères, combustibles, société en nom collectif dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 juin 1935). L'associé Robert Quandoz décédé est radié. Les associés restants sont Ernest Quandoz et Henri Quandoz. Les bureaux de la société restent: Ancienne Douane n° 4.

17 novembre. La Société Immobilière de l'Avenue du Théâtre N° 2, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 janvier 1937), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1938, pris acte de la démission des administrateurs Julius Brann et Charles Kaufmann, dont les signatures sont radiées, et a nommé, en leur remplacement comme administrateurs: Karl Weber, de Zurich, domicilié à Zollikon, Sigmund Wolf, de Zurich, y domicilié, et Hans Zwahlen, de Wahlern (Berne), domicilié à Zurich. Le président du conseil est Hans Zwahlen. Le conseil a décidé que la société serait valablement engagée par la signature collective des administrateurs, signant à deux. Les bureaux de la société sont transférés: Avenue du Théâtre n° 4, au bureau de l'Uniprix S.A.

17 novembre. Fondation Conrad Bourgeois, fondation ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 février 1921). Le comité de direction est composé comme suit: Auguste Barbey, originaire de Valleyres-sous-Rances, à Montcherand, jusqu'ici membre du comité de direction, président; Jean Franczy, originaire de Châtelard-Montreux, y domicilié; Jean-Jaques de Luze, originaire de Treyvognans, à Chigny-sur-Morges. La signature de Ernest Muret est radiée. La société est engagée par la signature collective de deux membres du comité de direction. Bureau de la société: à Lausanne, 50, Avenue Béthusy, chez Auguste Barbey.

17 novembre. La Société Immobilière de la Rue de Beau-Séjour C, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 mars 1938), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1938, pris acte de la démission des administrateurs Julius Brann et Charles Kaufmann, dont les signatures sont radiées, et a nommé, en leur remplacement, comme administrateurs: Karl Weber, de Zurich, domicilié à Zollikon, Sigmund Wolf, de Zurich, y domicilié, et Hans Zwahlen, de Wahlern (Berne), domicilié à Zurich. Le président du conseil est Hans Zwahlen. Le conseil a décidé que la société serait valablement engagée par la signature collective des administrateurs, signant à deux. Les bureaux de la société sont transférés: Avenue du Théâtre n° 4, au bureau de l'Uniprix S.A.

Primeurs et vins. — 17 novembre. La raison Lucie Thuillard, à Lausanne, primeurs et vins (F. o. s. du c. du 13 août 1938), est radiée, la titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires prévue par l'ordonnance sur le registre du commerce.

18 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 31 octobre 1938, la société anonyme Le Fruit Frais Concentré S.A., dont le siège est à Prilly (F. o. s. du c. du 22 octobre 1937), a modifié ses statuts. La modification intéressant les tiers est la suivante: La raison a été changée en celle de L. E. Michel S.A.

Laiterie, articles alimentaires. — 18 novembre. Par décision du 25 octobre 1938, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la maison Joseph Gauthier, à Lausanne, laiterie et articles alimentaires (F. o. s. du c. du 3 novembre 1926). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée d'office en application de l'article 66, § 1, de l'ordonnance sur le registre du commerce, l'exploitation ayant cessé.

Bureau de Morges

Café. — 17 novembre. Inscription d'office suivant décision du Tribunal Cantonal, Autorité cantonale de surveillance du 1^{er} novembre 1938. La raison Gustave Cochet, à Lully-sur-Morges, exploitation du Café de l'Union (F. o. s. du c. du 14 novembre 1927, n° 267, page 2012), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Bureau d'Oron

Laiterie. — 18 novembre. Le chef de la maison Marcel Gaillet, aux Tavernes, est Marcel, fils d'Aimé Gaillet, de Haut-Vully (Fribourg), domicilié aux Tavernes. Exploitation de la laiterie des Tavernes.

Bureau de Vevey

Primeurs, denrées alimentaires. — 16 novembre. La Société Anonyme Balestra & Cie, primeurs, denrées alimentaires, ayant son siège à Montreux, commune du Châtelard (F. o. s. du c. des 15 août 1934, n° 189, page 2284; 22 décembre 1937, n° 299, page 2818), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 novembre 1938, décidé sa dissolution. La liquidation, étant complètement terminée, cette société est en conséquence radiée.

Epicierie. — 17 novembre. La raison Canisius Spicher, à Chamby, le Châtelard, épicerie (F. o. s. du c. du 19 juillet 1920, n° 186, page 1399), est radiée, le chiffre d'affaires légal n'étant plus atteint.

Horlogerie, bijouterie, etc. — 17 novembre. Le chef de la maison J. A. Gascard, à Vevey, horlogerie, bijouterie, optique (F. o. s. du c. du 25 mars 1905, n° 126, page 501), fait inscrire que la raison sociale est maintenant: Mme. J. A. Gascard. La titulaire est veuve de Charles-Arthur Gascard. La procuration conférée à ce dernier est éteinte. Les locaux et bureau sont à la Rue du Simplon n° 30.

Modes. — 17 novembre. Le chef de la raison Marie Zanoll, à Vevey, modes (F. o. s. du c. du 8 juin 1925, n° 129, page 993), fait inscrire que ses locaux et bureau sont actuellement à la Rue de la Byronne n° 4.

Thés et bricolets. — 18 novembre. Par décision du 26 octobre 1938, le Président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la maison Aloys Vernaund, thés et bricolets, à Montreux-Le Châtelard (F. o. s. du c. du 10 janvier 1936, n° 7, page 73).

Crèmerie, tea-room. — 18 novembre. La raison Gustave Gangwisch, à Chamby, le Châtelard, crèmerie, tea-room (F. o. s. du c. du 19 juillet 1920, n° 186, page 1399), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

Epicierie. — 18 novembre. La raison Augusta Held, à Corsier, épicerie (F. o. s. du c. du 7 décembre 1921, n° 299, page 2360), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

Boulangerie, pâtisserie, etc. — 18 novembre. Le chef de la maison Willy Weber, à Yverdon, est Willy Weber, originaire de Fleuri (Neuchâtel) et Brüttelen (Berne), domicilié à Yverdon. Boulangerie-pâtisserie et produits alimentaires pour régimes. Rue du Lac 5 et 45.

Genf — Genève — Ginevra

1938. 17 novembre. Suivant procès-verbal authentique la Société Immobilière Bougeries-Triangle, société anonyme établie à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 7 janvier 1932, page 40), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1938, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

17 novembre. Suivant procès-verbal authentique, la Société Immobilière du Mervelet N° 42, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1935, page 1274), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 novembre 1938, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

17 novembre. Suivant procès-verbal authentique, la Société des Villas Cointrin-Gare, société anonyme établie à Vernier (F. o. s. du c. du 18 septembre 1935, page 2328), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 10 novembre 1938, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

17 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 novembre 1938, la **Société Immobilière La Cigale**, société anonyme établie à Troinex (F. o. s. du c. du 3 mars 1931, page 445), a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

17 novembre. **Banque d'Escompte Suisse en liquidation concordataire** (Schweizerische Diskontbank in Nachlassliquidation), société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 13 octobre 1938, page 2200). Suivant jugement du 21 octobre 1938, la Cour de Justice de Genève a désigné deux nouveaux membres de la commission de liquidation en les personnes de Paul Haenni, de Kienerstrüti (Berne), à Genève et Albert Chantre, de et à Genève, en remplacement d'Henri Duaimé, ancien membre et président du comité de liquidation, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Ladite commission de liquidation est donc composée de Louis Gilliéron, nommé président; Maximilien dit Max de Pfyster Altishofen; Dr. Rodolphe Hofer (inscrits); Paul Haenni et Albert Chantre, susqualifiés, lesquels signent collectivement à deux.

17 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 1^{er} novembre 1938, la **Société Immobilière Poupy**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1932, page 2331), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

Société Générale pour l'Industrie Electrique, Genève

ci-devant: Banque Générale pour l'Industrie Electrique et Société Franco-Suisse pour l'Industrie Electrique.

Réduction du capital social et avis aux créanciers
conformément à l'art. 733 C. O.

Troisième publication.

L'assemblée générale des actionnaires du 17 novembre 1938 a décidé la réduction du capital-actions de fr. 28,000,000. — à fr. 21,000,000. — par remboursement de fr. 100. — à chacune des 70,000 actions de la Société, dont la valeur nominale sera ainsi abaissée de fr. 400. — à fr. 300. —.

Conformément à l'art. 733 C. O. les créanciers de la Société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, s'ils le désirent, faire valoir leurs droits dans le délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis.

(A. A. 2671)

Genève, le 18 novembre 1938.

Le Conseil d'administration.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich, Talaacker 21/23

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1937		Passiven		
	Fr.	Ct.				Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3,750,000	—	Aktienkapital oder Garantiekapital		5,000,000	—	—
Wertschriften:			Statutarische Reserve		1,250,000	—	—
Obligationen und Pfandbriefe	5,630,761	—	Spezialreserven:				
Aktien von Versicherungsunternehmen	500,000	—	Dispositionsfond		1,075,000	—	—
Andere Aktien	554,850	—	Kursreserve		275,000	—	—
Grundstücke	3,600,000	—	Prämienüberträge für eigene Rechnung		1,900,000	—	—
Gesperrte Bankguthaben zugunsten von Regierungen	67,032	75	Schwebende Schäden für eigene Rechnung		4,550,000	—	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa . .	1,440,825	26	Uebrigte technische Rückstellungen		500,000	—	—
Guthaben bei Agenten und Versicherten	1,564,661	33	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-				
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-			gesellschaften:				
Aus laufender Rechnung	187,438	08	Aus laufender Rechnung		596,720	40	—
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-			Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versiche-		1,100,213	05	—
sicherungen	36,293	75	Schuldverpflichtungen:				
(V. G. 49)			bei Agenten		262,937	06	—
			Hypothekarische Belastung der Liegenschaften . .		140,000	—	—
			Andere Passiven und Kreditoren		368,305	45	—
			Gewinn		313,686	21	—
	17,331,862	17			17,331,862	17	—

Zürich, den 10. August 1938.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

Wüst. Rügger.

„Turica“ Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich

Aktiven			Bilanz auf den 31. Dezember 1937		Passiven		
	Fr.	Ct.				Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	1,600,000	—	Aktienkapital oder Garantiekapital		2,000,000	—	—
Wertschriften:			Statutarische Reserve		20,000	—	—
Obligationen und Pfandbriefe	1,078,575	—	Prämienüberträge für eigene Rechnung		270,000	—	—
Aktien	36,000	—	Schwebende Schäden für eigene Rechnung		480,000	—	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa . .	54,746	70	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-				
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-			gesellschaften:				
Aus laufender Rechnung	32,165	39	Aus laufender Rechnung		1,503	40	—
(V. G. 50)			Andere Passiven und Kreditoren		999	78	—
			Gewinn		28,983	91	—
	2,801,487	09			2,801,487	09	—

Zürich, den 11. August 1938.

„Turica“ Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft

Wüst. Rügger.

The Northern Assurance Company Ltd., London

Actif			Bilan au 31 décembre 1937		Passif		
	£					£	
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	3,614,949. —	—	Capital social		4,519,110. —	—	—
Valeurs mobilières:			Réserve statutaire		2,000,000. —	—	—
Obligations et lettres de gage	8,376,506.18.10	—	Réserves spéciales		934,323.14.11	—	—
Actions de compagnies d'assurances	2,742,371. —	2	Provision pour risques en cours, réassurances déduites		1,340,914. 4. 2	—	—
Autres actions	1,427,709. —	—	Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites		520,978. 9. 8	—	—
Autres valeurs mobilières	27,303. 1. 6	—	Autres réserves (Branche-Vie)		8,940,926.13.10	—	—
Placements hypothécaires	1,262,373.10. 6	—	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:				
Prêts sur nantissement	441,837. 5. 4	—	Compte courant		122,192. 5. 2	—	—
Prêts à des corporations de droit public	648,481. 2. 2	—	Engagements:				
Immeubles	1,139,583. 5. 5	—	envers des agents		35,665.17. 1	—	—
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	429,458.15. 6	—	Capital obligations 4 %		844,857. —	—	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	576,137. 2.11	—	Autre passif et créditeurs divers		209,115.19. 7	—	—
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Fonds de prévoyance en faveur du personnel		476,819.16. —	—	—
Compte courant	71,105.19. 9	—	Bénéfice		1,175,895. 6. 3	—	—
Prorata d'intérêts et loyers	135,930.15. —	—	(V. G. 51)				
Autre actif et débiteurs divers	227,052. 9. 7	—					
	21,120,799. 6. 8	—					

London, 22 juillet 1938.

The Northern Assurance Company Ltd.

A. T. Price, Chief accountant.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren — Importation et exportation de marchandises importantes

Januar-Oktober 1938 — Janvier-Octobre 1938

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales
Sektion Handelsstatistik — Section statistique du commerce

Januar-Oktober			I. Einfuhr — Importation		Janvier-Octobre	
			Nettogewicht	Poids net		
			Denrées alimentaires et boissons	Wolle, Stroh sortiert etc.	Laine, paille, assortie, etc.	
Lebens- und Genussmittel						
1 Weizen	3 616 834	3 719 480	Froment	455 Rohwolle	52 139	56 812
3 Hafer	1 705 416	1 829 742	Avoine	457 Kammzug	20 173	13 955
4 Gerste	1 161 478	1 280 450	Orge	462/463 Kammgarn, roh	5 068	3 469
5 Reis in Hülzen od. enthüllt	91 658	131 375	Riz avec ou sans balle	467/468 Kammgarn, gebleicht etc.	3 248	2 229
12 — geschält	35 499	57 598	— décortiqué	470 Wollgarne für den Detail	1 645	1 346
7 Mais	855 406	839 511	Mais	474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwere	8 611	4 849
15 Malz	227 535	373 504	Malt	475b —, leichte	5 346	3 661
23/24b Frischobst	347 227	392 479	Fruits frais	496/497 Pferde- und Büffelhaare	9 368	2 889
31b/31d Frische Trauben	97 426	94 327	Raisins frais	508a/b Strohressen	912	820
33/34 Getrocknete Trauben	10 916	11 938	Raisins secs	516 Rohgummi etc.	21 042	25 837
35 Kastanien	16 236	11 568	Châtaignons			
36a Zitrouen	87 431	105 783	Citrons	Konfektionswaren		
36b/4c Orangen	202 766	167 883	Oranges	530/532 Leibwäsche aus W'olle etc.	540	474
40a/b ² Frischgemüse	454 999	455 056	Légumes frais	537/545 Wirk- und Strickwaren	1 711	1 557
45/45a Kartoffeln	503 335	199 935	Pommes de terre	546/548 Herrenkonfektion	1 235	1 150
54 Rohkaffee	112 486	145 309	Café brut	549/552 Damenkonfektion	801	667
58/59 Tee	6 648	6 709	Té			
61 Kakaohöhen	61 598	81 348	Fèves de cacao	Mineralische Stoffe		
62 Kakaohutter	9 938	9 260	Beurre de cacao	609 Töpferton, Lehm, etc.	772 153	693 266
68a Robzucker	301 576	239 243	Sucre brut	612/614 Kalk und Magnesit	17 611	24 493
68b Kristallzucker	950 796	1 119 796	— cristallisé	619 Portlandzement	2 070	1 343
71 Honig	3 268	3 783	Miel	628a/b Elektroden, nicht montiert	100 604	47 160
72/75 Speiseöle	67 876	96 746	Huiles comestibles	629a/b Schmirgel; Karborundum	3 743	4 055
76a/c Frisches Fleisch	26 323	7 664	Viande fraîche	630/632 Schmirgel- und Karborundumfabrikate	9 793	6 993
77a/78 Konserviertes Fleisch	4 194	2 817	— conservée			
80a Salami etc.	13 454	13 152	Salami, etc.	633 Asbest und Mica, roh	8 141	7 744
84 Totes Geflügel	25 505	27 271	Volailles mortes	634 Asbest und Mica in Tafeln	2 768	2 478
86 Eier	122 868	113 059	Oeufs	635a/b Isolierrohre; Fabrikate aus Asbest, etc.	3 457	3 260
87a/b Frische Fische	22 088	21 824	Poissons frais	643a, 644/646 Kohlen	30 175 921	28 991 232
88/89b Konservierte Fische	31 960	26 630	Poissons conservés	643b Petroleumrückstände	1 278 819	1 418 815
93a Frische Butter	22 920	1 260	Beurre frais			
95 Schweineschmalz	6 553	739	Saindoux	Steinzeug und Töpferwaren		
96 Oleomargarine, Speisetalg	22 790	24 655	Oléomargarine, suif comest.	673/674b Kanalisationsbestandteile etc.	4 243	3 843
98a/b Weichkäse	8 889	8 438	Fromage à pâte molle	678 Töpferwaren m. weiss. od. gelb. Br.	1 540	1 286
99a/b ² Hartkäse	4 042	3 777	Fromage à pâte dure	679a/b Isolatoren aus Porzellan	10 290	7 561
100a Suppen	2 862	2 328	Soupes	680b Porzellan	14 953	11 851
101b Fruchtconserven	12 774	6 937	Conserves de fruits			
102 Zuckerwaren	1 264	1 412	Sucreries			
	hl	hl		Glas		
114a Bier in Fässern	12 237	11 118	Bière en fûts	686 Fensterglas, naturfarbig	5 189	7 190
117a/c Fasswein	730 734	775 301	Vin en fûts	691a/b Flasch. etc. a. schwarz. od. Glas	13 297	13 311
	Stück	Stück		693/693a Hohlglas aus farblos. Glas	19 219	18 668
Schlachtvieh			Animaux de boucherie			
136a, 136c, 137b/c, 138a, 139a			Gros bétail de boucherie	694c Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	11 384	9 247
Grossschlachtvieh	22 537	2 889	Petit bétail de boucherie	702a/b Spiegelelas, unbelegt	12 387	10 158
140/141, 145 Kleinschlachtvieh	11 749	5 401	Pores			
143/144a Schweine	40 667	6 511		Metalle		
	q	q		710a, 718a Roheisen, Rohstahl	1 411 960	708 694
Düngstoffe			Engrais			
161/171 Düngstoffe	1 572 154	1 111 156	Engrais	711 Bruchstein und Alteisen	28 362	6 264
	q	q		712/715 Runderisen	594 239	424 777
Häute, Leder und Schuhe			Cuirs, peaux et chaussures			
172/173 Rohe Häute und Felle	67 193	36 337	Cuirs et peaux bruts	716/717, 718b Flach- und □-Eisen	175 461	88 433
177a/b Bodenleder	5 013	3 209	Cuir pour semelles	719/721 Fassonieren etc.	510 094	353 697
178/184 Oberleder	18 054	9 457	Cuir pour tiges de chaussures	722/724 Eisen, gezogen	86 476	54 288
193/201 Schuhe	685 807	654 804	Chaussures	728/728a Eisenblech, dekapiert etc.	443 341	148 095
	q	q		731 Weissblech	217 289	131 117
Sämereien, Futtermittel etc.			Semences, fourrages, etc.			
204 Oelsamen und Oelfrüchte	450 997	527 190	Graines et fruits oléagineux	733/735 Eisenbahnschienen u. Schwellen	275 445	225 630
203 u. 205 Sämereien	15 296	14 085	Semences	742/744 Eisenre Röhren	255 746	137 891
211a Stroh etc.	791 197	657 322	Paille, etc.	753/756 Präzisionswerkzeuge	797	770
212 Heu	82 787	42 253	Foin	757/760 Andere Werkzeuge	7 687	5 650
213 Oelkuchen, Johannsbrot	215 243	57 284	Tourteaux; caroubes	766/769b Schrauben und Nieten	4 307	2 851
216a Futtermehle, denaturiert	195 240	43 930	Farine pour le bétail, déaturée	781a/b Kochherde und Öfen	2 297	2 324
	q	q		783a/784b Eisenmöbel	951	827
Holz			Bois			
221 u. 222b Brennholz	621 409	656 357	Bois à brûler	785a/b Drahtgewebe u. geflechtete	7 321	4 541
222a Papierholz	481 881	1 028 470	Bois pour la fabrication du papier	787a/790 Blechwaren etc.	9 725	9 222
229a/243 Bau- und Nutzholz	1 332 727	1 252 456	Bois de construction et bois d'œuvre	793/801 Waren aus Granguss	36 529	27 913
259/267 Schreinerwaren, Möbel etc.	17 953	11 840	Ouvrages de menuiserie, meubles, etc.	802a/809 ³ Waren a. schmiedbarem Eisen etc.	48 229	51 536
	q	q		810 Messerschmiedwaren	977	852
Papier, Bücher etc.			Papier, livres, etc.			
289 Holzschiff etc.	642	1 366	Pâte de bois, etc.	815 Rohkupfer	189 136	151 059
290/291 Zellulose	173 314	181 404	Gellulose	817 Kupfer in Stangen, Blech	18 480	12 613
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	2 831	2 106	Cartons gris; cartons de pâte de bois	818a/c Kupferdraht	18 110	12 427
293/295 Packpapier	221	308	Papiers d'emballage	823/828 Kabel aus Kupfer	3 343	2 644
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	24 779	17 345	— à imprimer, à écrire, à dessiner, etc.	833/837 Kupferwaren	4 713	3 177
307d Chemisch präparierte Papiere	3 618	2 793	— préparés chimiquement, etc.	841 Rohblei	78 358	71 664
321 Bücher, gedruckte etc.	31 362	32 217	Livres imprimés, etc.	848 Rohzink	92 633	76 448
	q	q		849 u. 849a Zink in Stangen, Blech etc.	8 670	8 448
Baumwolle etc.			Coton, etc.			
341 Rohbaumwolle	250 317	238 548	Coton brut	853 Robzinn	9 328	11 986
347/359 Baumwollgarne	25 630	7 279	Fils de coton	860 Nickel, gewalzt, gezogen	4 732	3 221
360/370 Baumwollgewebe	41 351	21 531	Tissus de coton	862 Rohaluminium	22 167	24 854
395a/b Linoleumteppiche	10 229	10 700	Tapis en liège (linoléum)	866/867 Aluminiumwaren	979	1 311
	q	q			kg	kg
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.			Lin, chanvre, jute, ramie, etc.			
396a Flachs, Hanf, Ramie	28 467	11 367	Lin, chanvre, ramie	869a 20 Goldbarren für Industrie und Gewerbe	244	2 072
396b Jute	10 147	1 425	Jute	869b Silber, unearbeitet	90 293	82 353
397a/398b, 399b/c Rohe Leinen-				874a/c Gold- u. Silberschmiedwaren, Bijouterie	7 770	7 757
Hanf- und Jutegarne	9 655	7 091	Fils de lin, chanvre, jute, écus			
399a Hanfgeknüpf	67	89	Chanvre noué	Maschinen und Fahrzeuge		
400/404 Ausgerüstete Leinen-,				879/880 Maschinenteile, roh vorgearbeitet	36 940	35 157
Hanf- und Jutegarne	6 200	2 522	Fils de lin, chanvre, jute, apprêtés, etc.	881a/882d Dampfessel, Kochapparate	14 836	10 804
405 Rohe Jutegewebe	25 804	23 986	Tissus de jute, écus	882e/c Kühlmaschinen etc.	1 810	1 894
411a/413 Leinen-, Hanf- und				884 Spinneret- u. Zwirnereimasch.	6 345	7 264
Jutegewebe, ausgerüstet	4 597	3 565	— de lin, chanvre, jute, apprêtés	885/886 Wehereimaschinen	3 433	1 248
	q	q		887 Wirk- und Strickmaschinen	2 409	985
Seide			Soie			
434a/435b Schapperrohstoff	23 220	16 200	Matières premières pour l'industrie de la chappe	889a/b Nähmaschinen a. fert. Teile	3 103	2 760
436 Grège	2 555	2 116	Grège	890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	5 054	6 219
438a Organsin	2 054	1 926	Organsin	891 u. 893a/b Landw. Maschinen	16 106	11 042
438b Trame	356	219	Trame	MDy Dynamo-elekt. Maschinen	3 839	3 980
445b, 446a/b Kunstseide	21 072	12 231	Sole artificielle	M1 Papier-, Färberei- u. Appreturmaschinen	3 352	6 229
447b/448 Seidenstoffe	11 200	8 650	Etoffes de soie			
449a/e Bänder	367	450	Rubans			
				M3 Wasserkraftmasch., Lampen	1 629	1 707
				M5 Gas-, Oel- und Benzinmotoren	5 063	13 401
				M6 Werkzeugmaschinen	21 092	31 233
				M7 Masch. für Nahrungsmittel	4 291	3 203
				M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation etc.	1 359	1 152
				M9 Maschinen, nicht anderweitig genannt	29 731	31 160
				899 Eiserne Konstruktionen, etc.	4 953	16 679
				913a/b Motorräder etc.	494	666
				915 Fahrräder	1 295	1 015
				914a/d Automobile	90 150	96 219
				914h Flugzeuge	651	1 596

I. Einfuhr — Importation

Januar-Oktober		Nettogewicht	Poids net	Janvier-Oktober	
1937	1938			1937	1938
Instrumente und Apparate				Produits chimiques, graisses, huiles, etc.	
948a u. 948a ² Gasometer, Kassakontrollapparate	1 078	1 043	Compteurs à gaz, caisses-control	1 184	1 022
950/951 Akkumulatoren	841	710	Accumulateurs	5 478	5 737
953 Elektrische Mess- und Zählapparate	324	295	Compteurs électriques	51 642	45 544
954a Telephon- und Telegraphenapparate	529	1 148	Appareils téléphoniques et télégraphiques	3 751	3 947
954a Radioapparate	2 245	2 138	Appareils radiophoniques	45 786	37 349
955 Photographen, Kineamatographen etc.	508	553	Photographies, cinématographes etc.	61 029	28 075
956a/f Elektr. Apparate n. a. g.	2 197	1 931	Appareils électriques n. d. a.	21 249	35 201
Chemikalien, Fette, Öle etc.				43 052	54 240
982/983 Parfümerien etc.	2 014	2 022	Parfumeries etc.	25 800	11 749
989 Kolophonium	30 277	26 049	Colophane	167 260	167 080
991 Pech, unverarbeitet	244 542	273 442	Poix non travaillée	171 954	159 455
995 Terpentinöl	27 689	31 596	Essence de térébenthine	1 140	1 337
1000/1001 Aetzkalk, Aetznatron	14 353	14 545	Potasse, soude caustique		
1034 Salpetersäure	583	919	Acide nitrique		
1035 Salzsäure	28 454	18 981	Acide chlorhydrique		
1036 Schwefelsäure	20 214	17 988	Acide sulfurique		
1044 Kupfervitriol	957	2 324	Vitriol de cuivre		
1052 Atherische Öle	4 504	3 835	Huiles essentielles		
1054/1055b Gerbstoffe	41 470	16 071	Substances tannantes		
1059 Methylalkohol etc.	25 528	25 625	Alcool méthylique, etc.		
1065a, 1066a/1069 Teerderivate für Farbstoffindustrie	128 634	118 108	Dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs		
1065b Benzin	1 654 063	1 718 187	Benzine		
1078/1081a Stärken	59 954	52 486	Amidons		
1089/1090 Erdfarben	61 100	60 477	Terres colorantes		
Chemikalien, Fette, Öle etc.				Andere Artikel	
982/983 Parfümerien etc.	2 014	2 022	Parfumeries etc.	1144a/1145 Quarzallerie, Mercerie	7 801
989 Kolophonium	30 277	26 049	Colophane	1149 Glühlampen	792
991 Pech, unverarbeitet	244 542	273 442	Poix non travaillée	1160a/b Spielzeug	8 224
995 Terpentinöl	27 689	31 596	Essence de térébenthine		
1000/1001 Aetzkalk, Aetznatron	14 353	14 545	Potasse, soude caustique		
1034 Salpetersäure	583	919	Acide nitrique		
1035 Salzsäure	28 454	18 981	Acide chlorhydrique		
1036 Schwefelsäure	20 214	17 988	Acide sulfurique		
1044 Kupfervitriol	957	2 324	Vitriol de cuivre		
1052 Atherische Öle	4 504	3 835	Huiles essentielles		
1054/1055b Gerbstoffe	41 470	16 071	Substances tannantes		
1059 Methylalkohol etc.	25 528	25 625	Alcool méthylique, etc.		
1065a, 1066a/1069 Teerderivate für Farbstoffindustrie	128 634	118 108	Dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs		
1065b Benzin	1 654 063	1 718 187	Benzine		
1078/1081a Stärken	59 954	52 486	Amidons		
1089/1090 Erdfarben	61 100	60 477	Terres colorantes		
Chemikalien, Fette, Öle etc.				Tabak	
982/983 Parfümerien etc.	2 014	2 022	Parfumeries etc.	1/9 T Rohrtabak	55 490
989 Kolophonium	30 277	26 049	Colophane	19/23 T Rauchtabak (Zigaretten- und Pfeifentabak)	51
991 Pech, unverarbeitet	244 542	273 442	Poix non travaillée	24/25 T Zigarren	112
995 Terpentinöl	27 689	31 596	Essence de térébenthine	26/28 T Zigaretten	357
1000/1001 Aetzkalk, Aetznatron	14 353	14 545	Potasse, soude caustique		
1034 Salpetersäure	583	919	Acide nitrique		
1035 Salzsäure	28 454	18 981	Acide chlorhydrique		
1036 Schwefelsäure	20 214	17 988	Acide sulfurique		
1044 Kupfervitriol	957	2 324	Vitriol de cuivre		
1052 Atherische Öle	4 504	3 835	Huiles essentielles		
1054/1055b Gerbstoffe	41 470	16 071	Substances tannantes		
1059 Methylalkohol etc.	25 528	25 625	Alcool méthylique, etc.		
1065a, 1066a/1069 Teerderivate für Farbstoffindustrie	128 634	118 108	Dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs		
1065b Benzin	1 654 063	1 718 187	Benzine		
1078/1081a Stärken	59 954	52 486	Amidons		
1089/1090 Erdfarben	61 100	60 477	Terres colorantes		

II. Ausfuhr — Exportation

Januar-Oktober		Nettogewicht	Poids net	Janvier-Oktober	
1937	1938			1937	1938
Lebens- und Genussmittel				Produits chimiques, graisses, huiles, etc.	
19 Kindermehl	8 093	11 446	Farine alimentaire pour enfants	1 184	1 022
23/24b Frischobst	307 883	216 353	Fruits frais	5 478	5 737
64 Schokolade	4 523	4 599	Chocolat	51 642	45 544
91 Frischmilch	1 603	1 863	Lait frais	3 751	3 947
92 Kondensmilch	47 023	56 574	Lait condensé	45 786	37 349
99b/99b ² Hartkäse	144 683	191 728	Fromage à pâte dure	61 029	28 075
102 Zuckerwaren etc.	1 005	1 049	Sucreries et confiseries etc.	21 249	35 201
100a/101b, 103/103b Esswaren n. a. g.	18 829	21 942	Comestibles n. d. a.	43 052	54 240
Tiere und Dünstoffe				25 800	11 749
136b, 137a, 138b, 139b, 142a/b Nutz- und Zuchtvieh	6 652	1 888	Animaux et engrais	167 260	167 080
161/163b, 169 Stückstoff- u. Phosphatdünger	243 400	199 675	Bétail de ferme et bétail d'élevage	171 954	159 455
Häute, Leder und Schuhe				1 140	1 337
172/173 Rohe Häute und Felle	46 989	61 226	Cuir et peaux, bruts		
177a/b Bodenleder	193	145	Cuir pour semelles		
178/184 Oberleder	862	727	Cuir pour tiges de chaussures		
193/201 Schuhe	11 178 945	14 479 668	Chaussures		
Papier, Bücher etc.				Andere Artikel	
290/291 Zellulose	47 227	42 658	Cellulose	1144a/1145 Quarzallerie, Mercerie	7 801
300 Zeitungsdrukpapier	306	135	Papier pour journaux	1149 Glühlampen	792
301 Druck-, Schreib- und Zeichenpapier	2 645	2 264	Papiers d'imprimerie, à écrire, à dessiner, etc.	1160a/b Spielzeug	8 224
321 Bücher, gedruckte, Zeitungen	16 818	17 471	Livres imprimés, journaux, etc.		
Baumwolle				Tabak	
344/344a Baumwollabfälle	24 388	29 804	Déchets de coton	1/9 T Rohrtabak	55 490
347/349 Rohe, einfache Garne	23 627	26 693	Fils écus, simples	19/23 T Rauchtabak (Zigaretten- und Pfeifentabak)	51
350/355 Rohe, gewirnte Garne	6 350	5 997	— — — retordus	24/25 T Zigarren	112
356/359 Ausgerüstete Garne	3 236	3 349	— — — apprêtés	26/28 T Zigaretten	357
360/363 Rohe Gewebe	22 921	14 562	Tissus écus		
364a/b Geblichte Gewebe	10 900	7 615	— — — blanchis		
365a/b Gefärbte Gewebe	4 559	3 787	— — — teints		
366a/b Bedruckte Gewebe	5 402	4 264	— — — imprimés		
367/368 Buntgewebe	269	507	— — — de fils teints		
369/370 Gemusterte Gewebe	5 900	5 342	— — — façonnés		
376 Plattstichgewebe	245	153	Plumetis		
384 Kettstichkerzen: Vorhänge	370	320	Broderies au crochet: rideaux		
385 — — — andere: Taschentücher, Handtücher etc.	379	262	— — — autres: mouchoirs, serviettes, etc.		
386 Plattstichkerzen: Bestickte etc.	1 177	614	Broderies au plumetis: garnitures		
387 — Tüllstichkerzen	182	191	— — — brod. sur tulle		
388 — andere	6 846	6 651	— — — autres		
Seide				Uhren	
431a/e Seidenabfälle	7 465	6 623	Déchets de soie	931 Fertige Werke von Taschenuhren	5 112 833
435a/b Peignée	1 434	2 020	Peignée	932 Uhrgehäuse: aus unedlen Metallen	1 359 972
436 Grège	496	568	Grège	933a — aus Silber	8 235
437, 439 Florettseide	2 932	2 077	Bourre de soie	933b — mit Gold plattiert	15 456
438a Organsin	351	553	Organsin	933c — aus Gold oder Platin	12 635
438b Trame	499	538	Trame	Taschenuhren mit Gehäusen:	
440 Gefärbte Seide	851	644	Soie teinte	935a — aus unedlen Metallen	3 663 192
445a Reale Seide und Florettseide für den Detailverkauf	567	488	Soie pure et bonnre de soie, pour la vente en détail	935b — Silber	92 973
445b, 446a/b Kunstseide	35 754	32 575	Soie artificielle	935c — Gold	29 410
447a Seidenbeuteluch	264	204	Gaze à blutoir	935d Chronographen	120 762
447b/448 Seidenstoffe	12 969	10 375	Etoffes de soie	Armbanduhren mit Gehäusen:	
449a/e Bänder	1 672	1 818	Rubans	936a — aus unedlen Metallen	9 273 900
Andere Textil- und Stroherzeugnisse				936b — Silber	34 888
456 Wollabfälle	4 793	3 338	Déchets de laine	936c — Gold oder Platin	302 348
457 Kammzug	12 107	10 108	Trait (laine peignée)	936d — Chronographen in Armblenden	87 784
462/463 Rohkammgarne	2 532	2 546	Fils de laine peignée écus	936e Automobilluhren	157 057
472 Kammzuggewebe, roh	1 302	1 006	Tissus de laine peignée écus	936f/g Andere Uhren mit Taschenuhrwerk	155 221
474 Wollgewebe, gefärbt etc., schwere	298	331	Tissus de laine teints, etc., lourds		
475b —, leichte	254	325	— — — légers		
503a/b Strohtressen	957	721	Tresses de paille		
509 Hutstumpen aus Stroh	65	60	Cloches de chapeaux en paille		
511 Tressen und Strohwaren	4 668	3 560	Tresses et ouvrages en paille		
530/532 Leinwand aus Baumwolle, Leinen etc.	693	409	Lingerie de coton, lin, etc.		
537/545 Wirk- und Strickwaren	1 589	1 693	Bonneterie, tricotés		
Mineralische Stoffe				Instrumente und Apparate	
612/614 Kalk und Magnesit	28 440	28 139	Chaux et magnésite	950/954a und 956a/f Elektrische Instrumente und Apparate	17 335
619 Portlandzement	236 903	277 736	Ciment Portland	955 Phonographen, Kineamatogr., Grammophonplatten etc.	3 137
629a/b Schmirgel, Karborundum etc.	720	464	Emeri, carborundum, etc.		
630 Schmirgelpapier	2 146	2 101	Papier d'ameri		
631 Schmirgelleinwand	589	589	Toile d'ameri		
632a Schmirgelpulver etc.	6 551	7 003	Emeri en poudre, etc.		
632b Andere Schmirgellabrate etc.	1 263	1 254	Ouvrages en ameri, autres, etc.		
634 Asbest und Mica in Tafeln	890	713	Amiante et mica en feuilles		
635a/b Isolierrohre, Gewebe aus Asbest etc.	927	1 535	Tubes isolants, tissus en amiante, etc.		
639 Asphalt	57 715	50 596	Asphalte		

Ungarn — Zolländerungen

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Budapest sind folgende Zolländerungen in Kraft getreten:

1. Bis auf weiteres können zollfrei eingeführt werden:

Ung. Tarif-Nr.	
246 a	Schwefel.
aus 288	Strontiumnitrat, für besondere gewerbliche Zwecke, auf Erlaubnisschein, unter den im Verordnungswege festzusetzenden Bedingungen und Kontrollen.
aus 441	Bariumsulfat, mit Schutzkolloid versehen, für die Zwecke der pharmazeutisch-chemischen Industrie auf Erlaubnisschein, unter den im Verordnungswege festzusetzenden Bedingungen und Kontrollen.
aus 775 c 1	Aluminiumplatten zur weiteren gewerblichen Verarbeitung auf Erlaubnisschein, unter den im Verordnungswege festzusetzenden Bedingungen und Kontrollen.
aus 678 b	Gewebe, mit Kautschuk überzogen, für besondere Konfektionierungszwecke, auf Erlaubnisschein, unter den im Verordnungswege festzusetzenden Bedingungen und Kontrollen, von 480 auf 120 Goldkronen pro 100 kg.
aus 688 d	Marmorglas von 20 auf 2 Goldkronen pro 100 kg.
462	3. Für nachstehende Waren wurden die Zölle erhöht:
	Zahntechnische Chemikalien, zugerichteter Zahnzement, Zahnformmasse, Zahnpoliermittel von 30 Kronen pro 100 kg auf 15 % vom Wert, jedoch höchstens 750 Goldkronen pro 100 kg.
493	Polier- und andere Spezialpappe, sofern solche mit Kunstharz getränkt oder auf der Oberfläche behandelt wurden, von 7 auf 75 Goldkronen pro 100 kg.
776	Anderweit nicht genannte Metalle bleiben nur roh, legiert in Bruch und Abfällen weiter zollfrei, dagegen werden Halbfabrikate aus solchen — Stäbe, Drähte, Bleche, Röhren — mit 200 Goldkronen, andere Waren aus solchen mit 5000 Goldkronen pro 100 kg verzollt.
187	4. Im weiteren werden folgende Waren dem Bewilligungsregime unterstellt:
	Rohhäute (frisch oder getrocknet, gesalzen oder gekalkt, aber nicht weiter zugerichtet).
353	Kunstharze, feste und flüssige.
938	Brillanten, Diamanten, echte Perlen, Smaragden, Rubine, geschliffen, ungefasst.

273. 21. 11. 38.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz

Wechsel- (Geld-) Kurse

						Privatsatz im Vergleich zu			In % über (+) bzw. unter (—)		
						(+ = über — = unter)			Parität		
	Offiz.	Privat	Täg.	Geld	Paris	London	Berlin	New York	Frankf.	Belgien	New York
			%					%			
13. XI. 1 1/2	1	1	1	—2,00		+0,46875	—1,875	+0,500	—	+0,95	+1,19
11. XI. 1 1/2	1	1	1	—2,00		+0,46875	—1,875	+0,500	—	+0,78	+1,02
4. XI. 1 1/2	1	1	1	—2,00		+0,4375	—1,875	+0,500	—	+0,58	+0,79
28. X. 1 1/2	1	1	1	—2,00		+0,375	—1,875	+0,500	—	+0,48	+71
21. X. 1 1/2	1	1	1	—2,00		+0,25	—1,875	+0,50	—	+0,48	+0,76
14. X. 1 1/2	1	1	1	—2,00		+0,3125	—1,875	+0,50	—	+0,65	+0,99

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 1/2 — 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweiz. Nationalbank 2 1/2 %.

273. 21. 11. 38.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 21. November an — Cours de réduction dès le 21 novembre

Belgien Fr. 75.10; Dänemark Fr. 93.30; Danzig Fr. 83.70; Deutschland Fr. 177.30; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 177.25; Frankreich Fr. 11.70; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.80; Marokko Fr. 11.70; Niederlande Fr. 241.10; Schweden Fr. 107.55; Tunesien Fr. 11.70; Ungarn Fr. 86.45; Grossbritannien und Irland Fr. 20.95.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion — Rédaction:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Ausgabe

einer

3% Anleihe des Kantons Freiburg von 1938

von Fr. 20,000,000

zur teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 30. Juni 1939 zu kündigenden 4 1/2 % Anleihe von 1929, von Fr. 25,000,000

Anleihensbedingungen: Zinssatz 3 %.

Semester-Coupons per 30. Juni und 31. Dezember.

Rückzahlung nach 20 Jahren, mit Kündigungsrecht des Kantons nach 10 Jahren.

Inhabertitel zu Fr. 1000.—. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionskurs 97.90 %

zuzüglich 0.60 % eidgenössischer Titelstempel.

Die Konversion wird erfüllt, Wert 31. Dezember 1938, durch Barauszahlung einer Konversions-Soulte von Fr. 23.40 für je Fr. 1000.— konvertiertes Kapital.

Frist zur Einreichung der Konversions-Anmeldungen vom 21. bis 28. November 1938, mittags.

Detaillierte Prospekte sowie Konversionsscheine können auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen bezogen werden. 2624

Die übernehmenden Bankengruppen:

FREIBURGER STAATSBANK
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN
KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN

Aktiebolaget Elektrolux, Stockholm

Conformément à l'autorisation donnée par l'Assemblée générale du 12 mai 1938, le Conseil d'administration a décidé de mettre en paiement dès le 21 novembre 1938, un acompte de 5 % sur le dividende de l'exercice 1938, qui sera payé à raison de:

Cr. 5.- par action

au change à vue sur Stockholm, contre remise du coupon no. 23, à l'un des domiciles désignés ci-dessous:

MM. Pictet & Cie., à Genève,
Société de Banque Suisse, à Genève,
MM. Ferrier, Lullin & Cie., à Genève.

2631

Elektrizitätswerk Grindelwald A.G.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 10. Dezember 1938, nachmittags 15 Uhr
im Hotel Bellevue in Grindelwald

TRAKTANDEN:

- Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahl der Kontrollstelle pro 1938/39. 2628
- Statuten-Revision gemäss den neuen Vorschriften des schweizerischen Obligationenrechtes.
- Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisionsbericht, sowie auch der revidierte Statuten-Entwurf liegen zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zu der Generalversammlung erhoben werden auf dem Bureau der Gesellschaft in Grindelwald und bei der Spar- & Leihkasse in Bern.

Grindelwald, den 16. November 1938.

Der Verwaltungsrat.

A.G. für Bauunternehmungen, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. Dezember 1938, 9.30 Uhr, im Domizil der Ed. Züblin & Cie. A.G., Okenstrasse 6, Zürich.

TRAKTANDEN:

- Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1937.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastungserklärung an den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle. 2630
- Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Dezember 1938 an im Geschäftsdomizil der Gesellschaft in Basel, Bäumleingasse 22 II., zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Ein Aktionär kann sich in der Generalversammlung nur durch einen andern Aktionär mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Der Verwaltungsrat.

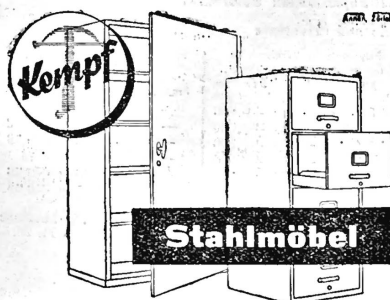
Société Générale pour l'Industrie Electrique

Le dividende fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 17 novembre 1938 sera payable dès le 18 novembre 1938, à raison de: fr. 13.— par action sous déduction du timbre fédéral sur les coupons de 6 %, contre remise du coupon N° 7.

A Genève: Au siège social, 12, Rue Diday,
et chez: Société de Banque Suisse,
MM. Bordier et Cie,
MM. Ferrier, Lullin et Cie,
MM. Hentsch et Cie,
MM. Lombard, Odier et Cie,
MM. Pictet et Cie;

à Bâle: Société de Banque Suisse;
à Zurich: Société de Banque Suisse.
Genève, le 17 novembre 1938.

(9910/1 x) 2623 y.



Gediegen in der Form, erstklassig in der Qualität sind die Kennzeichen der „Kempf-Stahlmöbel“, die wir direkt ab Fabrik liefern.

Verlangen Sie unseren neuesten Prospekt.
Tel. 51.167.

Kempf & Co., Herisau

GVE PFEFFERLE Transexpress

Transports pour la France RAPIDE VALLOBRE

Buchhaltungsbureau FRISCH & Co.

vorm. Hermann Frisch
Weinbergstraße 57

Zürich

Bureau gegr. 1899
Telephon 41.630

Einrichtungen

Nachtragungen

Revisionen

Bilanzen

Steuerangelegenh.

besorgt:

162

Sichere Kapitalanlage

Fr. 30–50,000

gesucht von streng seriöser Firma. Keine Sanjerrung.
Gute Verzinsung. — Referenzen.

Offerten von Selbstgebern unter Chiffre B 11050 Z an
Publicitas Zürich. 2619

Treff der Geschäftswelt
in BERN ist das freundliche **RESTAURANT**
SCHWEIZERHOF
Bescheidene Preise
Bequeme Räume für Konferenzen

Öffentliches Inventar Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalters von Biel ist über den Nachlass des am 4. November 1938 verstorbenen Herrn

Emile Meylan,

Sohn des Charles Meylan, von Le Lieu (Waadt), in **Biel**, gew. einer unbeschränkt haftenden Gesellschaft der Kommanditgesellschaft Meylan & Cie. in Biel, die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Eingaben für Forderungen, Bürgschaften und sonstige Ansprüche an den Erblasser und an die Firma Meylan & Cie. bis und mit dem 24. Dezember 1938 dem Regierungstatthalteramt Biel schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Die Schuldner des Verstorbenen und der Firma Meylan & Cie. haben ihre Schulden während der nämlichen Frist dem Notariatsbüro Rufer & Flückiger in Biel anzumelden.

Als Massaverwalter ist ernannt worden Herr **Adolf Löffler, Kaufmann in Biel.** 2629

Biel, den 18. November 1938.

Der Beauftragte: H. Flückiger, Notar.

Ankauf von Heu und Stroh

Das Eidg. Oberkriegskommissariat beabsichtigt, ein beschränktes Quantum

Heu und Stroh

anzukaufen. 2617
Angebote sind der unterzeichneten Amtsstelle, von welcher auch die Lieferungsvorschriften und die Angebotsformulare bezogen werden können, sofort schriftlich einzureichen.
Bern, den 21. November 1938.

Eidg. Oberkriegskommissariat.

Achat de Foin et de Paille

Le Commissariat central des guerres a l'intention, d'acheter une quantité limitée de

Foin et de Paille.

Les intéressés peuvent se procurer les prescriptions de fournitures ainsi que les formulaires de soumission auprès de l'Office soussigné. Les offres doivent être adressées par écrit de suite au

Commissariat central des guerres.

Berne, le 21 novembre 1938.

PIO COPIE & DRUCK

Abschriften sind zeitraubend. Vervielfältigungen oft ungenügend. Fotokopien und Fotodrucke aber sind vollwertige, originalgetreue Wiederg. jedes strichklischeefähigen Schriftstückes zu auffallend niedrigen Preisen (weil ohne Klischee). Fotokopien kosten Fr. 45 bis Fr. 80. 50 Fotodrucke kosten Fr. 14. — 1359

Hausmann
Achsel 2ten Bahnhof
BAHNHOFSTR. 91 Tel. 33.763
ZÜRICH

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & jurid.

Altendorf: Dr. F. Schmidt, Adv.
Chur: Juon & Co., Ink. & Inf.
Genève: Me. L. Willemin, avocat, Cécid 13, Adv., Ink.
Luzern: Leo Balmer-Ott, Sachw., Hirschengraben 40.

Pfister
SCHILDER
S. PFISTER & CO. ZÜRICH 6

Etablissements Henriod Frères S. A. en liquidation, à Echallens

Avis de répartition

La liquidation étant terminée, les actionnaires en sont informés, avec avis d'une répartition unique de **fr. 5.—** pour chaque action.

Cette répartition sera effectuée dès fin courant, contre remise des actions, par les soins de l'Union Vaudoise du Crédit. 2626

Lausanne, le 18 novembre 1938.

La Commission de liquidation:

E. Bretscher. H. Gonthier. L. Kohler.

Grand Magasin à louer

Centre ville de Fribourg, rue très fréquentée.

Situation de tout premier ordre

Grandeur: Rez-de-chaussée: 100 m² avec trois grandes et belles vitrines, éventuel. 1^{er} étage d'environ 80 m². Auparavant ancien commerce très connu. Excellente renommée. Prix avantageux. Entrée immédiate ou à convenir. Pas de reprise. Faire offres sous chiffré **P 15556 F** à **Publicitas Fribourg.** 2620

Emprunt du Canton de Fribourg (Hôpital Cantonal) de 1902

72^{me} tirage des numéros des obligations de 15 fr.

opéré le 15 novembre 1938

ensuite du tirage des séries du 15 octobre 1938

Les lots supérieurs à 20 francs ont été gagnés par les obligations des séries et numéros ci-dessous désignés

Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.
116	29	30	2184	2	30	4603	21	30	5720	24	30	8809	17	30			
"	45	30	"	37	30	4718	5	30	6869	10	30	9076	47	30			
636	4	30	2400	20	30	4785	34	30	7186	19	30	9191	9	30			
1213	26	30	"	29	30	"	46	30	7470	7	30	9268	50	30			
1592	35	30	"	44	30	4834	36	30	8233	47	30	"	20	30			
1826	33	30	2584	34	250	4885	38	1500	8638	25	250	"	23	30			
"	40	30	2610	16	30	5061	6	30	8755	8	30	"	31	30			
2013	25	30	2880	11	30	"	13	15000	"	"	"	"	"	"			
"	46	250	3493	13	30	"	41	39	"	"	"	"	"	"			
2152	22	30	4083	16	30	5352	5	30	"	12	30	"	"	"			
"	40	30	4299	43	30	"	34	250	"	46	30	"	"	"			
2184	1	30	4603	12	30	5720	21	30	"	47	30	"	"	"			

Les lots de 20 fr. ont été gagnés par les obligations des séries Nos:

116	636	888	1213	1475	1592	1826	2013	2152	2184
2400	2584	2610	2880	3253	3493	3773	3948	4083	4087
4212	4299	4447	4603	4718	4785	4834	4885	4937	5081
5196	5343	5352	5368	5534	5720	6019	6217	6519	6531
6869	7186	7228	7397	7427	7470	7694	7848	7862	8056
8233	8638	8639	8755	8809	8997	9076	9191	9268	9910

Le paiement de ces lots sera effectué dès le 15 février 1939.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Lüscher et Cie., Bâle; Banque Commerciale de Berne, Berne; Union de Banques suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds; Crédit Suisse, Genève; Société de Banque Suisse, Lausanne; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Société de Banque Suisse, Neuchâtel; A. Hofmann et Cie., S.A., Zurich; MM. Boissevain, Frères, Amsterdam. 2634

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur son compte chèque postal II à 49.

Fribourg, le 15 novembre 1938.

La Direction des Finances du Canton de Fribourg.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

M. Schaerer A. G. Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 7. Dezember 1938, vormittags 11 Uhr
im Hotel Schweizerhof in Bern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll zur Generalversammlung vom 7. Dezember 1937.
2. Jahresbericht.
3. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung. Bericht der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
4. Wahlen der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 23. November an im Bureau der Gesellschaft, Schwanengasse Nr. 10, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens 6. Dezember gegen genügenden Ausweis über Aktienbesitz ausgegeben werden. 2625 i

Der Verwaltungsrat.

Compagnie du Chemin de Fer Electrique Gland-Begnins

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le lundi 5 décembre prochain, à 17 h. 15, au Bureau de la Compagnie, à Gland.

Ordre du jour statutaire.

2632

Le Conseil d'Administration.

3 1/2 % (anc. 4 %) Commune de Broc 1910

Les numéros suivants sortis au tirage seront remboursables dès le 1^{er} février 1939:

52	94	108	149	235	240	277	386	404	421	430	471
562	573	609	706	733	769	871	906	919	936	945	957
975	1048	1086	1110	1169	1180	1217	1264	1301	1303	1313	1375

Banque de l'Etat de Fribourg.

2622